

Maria Vittoria CALVI, *¡Enhorabuena! Curso y gramática de español para italofonos*, Bologna, Zanichelli Editore, 2013, 368 pp.

*¡Enhorabuena!* è un corso di spagnolo per italofondi che copre i livelli A1, A2 e B1 + del QCER ed è destinato preferibilmente a studenti universitari (l'autrice è professore ordinario di Lingua spagnola presso l'Università degli Studi di Milano) anche se, grazie all'eccellenza dell'impostazione e dei materiali contenuti, può essere usato nelle scuole superiori e in corsi intensivi generali di spagnolo come lingua straniera.

Nel libro, fin dalle prime unità, sono contenuti una notevole quantità di testi che rispecchiano la gran varietà linguistica e culturale del mondo ispanico, con molti contenuti relativi alle realtà sociali, economiche e politiche dell'America Latina. Lo studente entra quindi in contatto con un'idea non stereotipata di tali realtà, affrontando un'ampia varietà di temi legati all'attualità, con una visione che favorisce lo sviluppo dell'intercultura e la riflessione sulla diversità.

Il corso, oltre agli aspetti funzionali, pragmatici e culturali della lingua, prende chiaramente in considerazione la grammatica e la fonetica, analizzate spesso in un'ottica contrastiva, non tralasciando piccole attività di traduzione dalla L2 alla L1 e viceversa.

Il testo è diviso in due sezioni, differenziate anche graficamente, che trattano con gradualità e sistematicità gli aspetti legati a comunicazione, produzione e funzioni linguistiche (Parte I) e a forma e analisi delle strutture morfosintattiche (Parte II).

La parte iconografica è ben curata ed offre un buon equilibrio tra testi ed immagini, entrambi ben distribuiti da un punto di vista visivo, che facilitano lo svolgimento delle attività richieste.

Gli abbondanti *input* si basano su una gran varietà di tipologie testuali (testi espositivi, informativi e letterari) con differenti tipi di registro e, (nel caso degli audio) una notevole e pregevole varietà di tipologie e di accenti e intonazioni che rispecchiano la varietà, anche fonetica, dello spagnolo.

Ognuna delle 3 unità componenti le 6 *Tappe* della Parte I si apre con immagini che servono da motivazione ed introducono e contestualizzano i testi (audio e scritti, autentici, leggermente adattati o creati appositamente per il libro) contenuti nella stessa, privilegiando le attività di comprensione e produzione, il lessico e l'analisi delle funzioni.

Gli audio (soprattutto quelli della prima parte dell'unità, di cui viene offerta la trascrizione) e gli articoli scritti forniscono ai discenti l'opportunità di fare inferenze a livello di frase, periodo e testo, individuando elementi lessicali, sintattici e grammaticali che verranno sistematizzati ed approfonditi da un punto di vista funzionale (nel seguito dell'unità) e metalinguistico (nella Parte II del libro).

Ciascun unità contiene inoltre attività di produzione orale e scritta, sia individuali che di gruppo, che forniscono l'opportunità di mettere in pratica il lessico e le strutture presentate all'inizio e si chiude con una sezione di approfondimento socioculturale attraverso la lettura di testi espositivi ed informativi

e brani di opere letterarie di autori del mondo ispanico, con domande di comprensione ed attività di gruppo, scritte ed orali.

Le 6 *Tappe* della Parte I, infine, si chiudono con una sezione di ripasso e rinforzo dei contenuti trattati nelle unità che la compongono.

La Parte II del corso inizia con una sezione su pronuncia ed ortografia e segue la stessa articolazione della prima parte, con 18 unità centrate sulla grammatica.

Si mostrano, in modo approfondito e contestualizzato, le forme e gli usi dei punti grammaticali collegati al lessico e agli obiettivi comunicativi della Parte I, usando numerosi esempi contrastivi italiano-spagnolo per chiarire il funzionamento dei punti analizzati. Viene dato ampio spazio alla riflessione metalinguistica, anche attraverso esercizi mirati a sviluppare gli aspetti funzionali e le competenze pragmatiche.

La tipologia degli esercizi proposti è vastissima (riempimento, sostituzione, completamento, associazione, ecc.), analizzando e fissando sia gli aspetti formali che quelli comunicativi e lessicali.

Come suggerito dal QCER, il libro comprende esercizi di traduzione ed attività di mediazione linguistica e culturale di tipo orale, sviluppate con esercizi soprattutto di tipo informale, legati a situazioni concrete.

Le soluzioni degli esercizi a risposta chiusa contenuti nel libro, le traduzioni dei brani presenti nel testo e tutti gli ascolti di *¡Enhorabuena!* (in formato .mp3) sono a disposizione, gratuitamente e senza necessità di registrarsi, in un'apposita pagina web della Zanichelli Editore e si possono usare on line o scaricare dal sito dedicato.

In sintesi, un corso di ottimo livello, che ha tra i suoi punti di forza l'ecletticità, che non va mai a scapito dell'approfondimento metalinguistico, grammaticale e lessicale. Il curato aspetto grafico facilita il lavoro dell'insegnante e dei discenti ed aiuta a sottolineare le differenti parti del testo. Da sottolineare la visione a 360 gradi che si offre della cultura ispanica e gli abbondanti e variati testi (scritti ed orali) che hanno il pregio di affrontare temi d'attualità in modo non banale. Infine, altro punto a favore, i numerosi elementi che permettono agli studenti di lavorare su intercultura e mediazione e che li aiutano a prendere coscienza di un tema fondamentale come quello della diversità.

Fabrizio RUGGERI

Luca CIGNETTI / Simone FORNARA, *Il piacere di scrivere. Guida all'italiano del terzo millennio*, prefazione di Luca Serianni, Roma, Carocci, 2014, 331 pp.

Nel panorama bibliografico italiano e non solo, le opere dedicate alla scrittura e alla sua didattica sono sempre più numerose. Infatti, negli ultimi anni, pare che l'urgenza di migliorare e di irrobustire la prassi scrittoria sia maggiormente avvertita non solo dagli scriventi per dovere o per professione (in senso lato: dagli studenti universitari agli specialisti della penna), ma anche da chi è chiamato a